

إلى: البلدان الأعضاء في مجلس
الإدارة ومجلس الاستثمار
البريدي
المراقبين في مجلس الإدارة
ومجلس الاستثمار البريدي

المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي
Weltpoststrasse 4
3015 BERNE
SWITZERLAND
الهاتف: +41 31 350 31 11
الفاكس: +41 31 350 31 10
www.upu.int

جهات الاتصال: السيد Siva Somasundram (أمين مجلس الإدارة)
والسيد Altamir Linhares (مساعد أمين مجلس الإدارة)
رقما الهاتف: +41 31 350 35 56/+41 31 350 32 01
عنوان البريد الإلكتروني: altamir.linhares@upu.int/siva.somasundram@upu.int

السيدة Wendy Eitan (أمينة مجلس الاستثمار البريدي)
والسيد Jeremy Pawsey (مساعد أمينة مجلس الاستثمار البريدي)
رقما الهاتف: +41 31 350 35 48/+41 31 350 36 22
عنوان البريد الإلكتروني: jeremy.pawsey@upu.int/wendy.eitan@upu.int

الإحالة: 3100(DIRCAB)1034
الموضوع: التسجيل في دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي (١٩-٣٠ أبريل ٢٠٢١)

حضرة السيدة، السيد،

إلحاقاً بكتاب الدعوة 3100(DIRCAB)1017 المؤرخ في ٣ مارس ٢٠٢١، أضحى الآن بوسعنا تزويدكم بالمزيد من المعلومات عن التسجيل والمشاركة في دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي المقبلتين.

١' تسجيل المشاركين

يطلب من جميع مندوبي البلدان الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الراغبين في المشاركة في دورتي المجلسين عن بُعد تسجيل أنفسهم. ويمكن استخدام منصة إدارة الأحداث الجديدة للتسجيل في الدورة بالنقر على رابط التسجيل في اجتماعات الاتحاد البريدي العالمي. ويحتوي الملحق ١ على مبادئ توجيهية بشأن تسجيل الوفود في الدوريتين، فيما يمكن الاطلاع على دليل المستخدم الخاص بالتسجيل بالنقر على أحد الرابطين التاليين:

<https://www.upu.int/en/Events/The-Council-of-Administration-2021-1-session>

أو <https://www.upu.int/en/Events/The-Postal-Operations-Council-2021-1-session>

والتسجيل إلزامي لجميع المندوبين. لذا يُرجى منكم التأكد من التسجيل حتى موعد أقصاه ٩ أبريل ٢٠٢١.

٢' التصويت

يجب أن تصرّح البلدان الأعضاء في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي لرئيس الوفد ونائبه بالتصويت. ويجب أن يبين هذان الشخصان صفتيهما كرئيس/ونائب رئيس للوفد أثناء التسجيل. ويجوز لسائر مندوبي البلدان الأعضاء في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي المشاركة في الدوريتين عن بُعد، ولكن لن يُسمح لهم بالتصويت.

٣' أداة المشاركة عن بُعد

يمكن الحصول على التفاصيل التقنية الخاصة بالمشاركة في الدورتين عن بُعد عبر منصة Zoom بالنقر على أحد الرابطين التاليين:

<https://www.upu.int/en/Events/The-Council-of-Administration-2021-1-session>

أو [.https://www.upu.int/en/Events/The-Postal-Operations-Council-2021-1-session](https://www.upu.int/en/Events/The-Postal-Operations-Council-2021-1-session)

وجدير بالذكر أنكم ستستلمون رابطاً بالبريد الإلكتروني من منصة Zoom للمشاركة في أي اجتماع سجلتم أنفسكم فيه.

٤' تكاليف الترجمة الشفوية

ستقدم خدمات الترجمة الشفوية المتزامنة أثناء دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الأوليين لعام ٢٠٢١. وتجدر الإشارة إلى أن تكلفة خدمات الترجمة الشفوية ستقسم بين البلدان المشاركة (أي بين الأعضاء والمراقبين في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي). وتحتوي المواد المعنية من النظامين الداخليين للجهازين على ما يلزم البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي من معلومات لاختيار اللغات التي ترغب في استخدامها.

وعليه، يُطلب من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي ولكن غير الأعضاء في مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي التي ستشارك في دورتي المجلسين بصفة مراقب إبلاغ المكتب الدولي باللغة (اللغات) التي تود استخدامها خلال الدورتين المقبلتين باستخدام الاستمارة الواردة في الملحق ٢.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

الأمين العام،
بشار عبد الرحمن حسين

دورتا مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الأوليان لعام ٢٠٢١

مبادئ توجيهية بشأن تسجيل الوفود

١- سعياً إلى تيسير عملية تسجيل وفود البلدان الأعضاء وسائر المشاركين المؤهلين لحضور دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي الأوليين لعام ٢٠٢١، يود المكتب الدولي تذكير جميع المشاركين المرتقب حضورهم الدورة بالمبادئ التوجيهية التالية وعملية التسجيل الصحيحة بالتفصيل.

الخطوة ١ - إخطار المكتب الدولي بالهيئة المسؤولة وموظف الاعتماد وتشكيلة الوفد المشارك (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء فقط)

٢- تتيح منصة إدارة الأحداث للمشاركين التسجيل في جميع اجتماعات الاتحاد البريدي العالمي. وتبسط هذه المنصة عملية التسجيل وتساعد على ضمان أن يُمثّل البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي في الاجتماعات أشخاصاً حاصلون على التراخيص والصلاحيات الواجبة من سلطاتهم الوطنية. ويُشار إلى هؤلاء الأشخاص جماعياً بعبارة "الوفود".

٣- وفي هذا الصدد، يجب أن تقدم جميع البلدان الأعضاء ما يلي: (١) اسم الهيئة المسؤولة عن تقديم الإخطار الرسمي بأسماء المندوبين (المشار إليها بعبارة "الهيئة المسؤولة")؛ (٢) وبيانات الاتصال بموظف الهيئة المسؤولة الذي سيتولى مهام موظف الاعتماد في منصة إدارة الأحداث. وكانت غالبية البلدان الأعضاء قدمت هذه المعلومات للتسجيل في اجتماعات سابقة وبالتالي لها بالفعل موظف اعتماد معيّن مسؤول عن التحقق من صحة تسجيل مندوبيها المشاركين في اجتماعات أجهزة الاتحاد البريدي العالمي (المؤتمر ومجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي).

٤- ويُطلب من البلدان الأعضاء التي لم تعين موظف اعتماد، أو التي يلزم أن تبلغ المكتب الدولي بتغيير موظف الاعتماد، استيفاء الاستمارة الواردة في المرفق ١ بهذا الملحق وإعادتها إلى أمانة مجلس الإدارة أو أمانة مجلس الاستثمار البريدي، حسب الاقتضاء، في أسرع وقت ممكن. ويُرجى الالتفات إلى أن السلطة الحكومية المختصة في البلد العضو المعني في الاتحاد البريدي العالمي، أي الوزارة المشرفة أو الإدارة أو السفارة أو البعثة الدائمة لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى، يجب أن تخطر المكتب الدولي بموظف الاعتماد المعين.

٥- ويرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي التي لم تستكمل هذه الخطوة الأولى بعد التكرم بإتمامها دون تأخير.

الخطوة ٢ - تسجيل المشاركين (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء والمراقبين الدائمين والمراقبين المؤقتين)

٦- يُطلب من جميع المشاركين المرتقب حضورهم اجتماعات مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي عبر وسائل الاجتماع الافتراضية تسجيل أنفسهم على الإنترنت في موعد أقصاه ٩ أبريل ٢٠٢١ باستخدام منصة إدارة الأحداث (المتاحة عبر رابط التسجيل في اجتماعات الاتحاد البريدي العالمي). والتسجيل إلزامي لجميع المشاركين. وإذا واجه المشاركون أي صعوبات أثناء عملية التسجيل، فيمكنهم الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالتسجيل الذي يمكن الاطلاع عليه بالنقر على أحد الرابطين التاليين:

<https://www.upu.int/en/Events/The-Council-of-Administration-2021-1-session>

أو <https://www.upu.int/en/Events/The-Postal-Operations-Council-2021-1-session>

٧- وعقب التسجيل، سيستلم المشاركون المرتقب حضورهم الدورة رسالة بالبريد الإلكتروني تؤكد استلام طلب التسجيل وأنه في انتظار التأكيد.

الخطوة ٣ - إثبات صحة تسجيل المشاركين من قبل موظف الاعتماد (هذه الخطوة لازمة لتأكيد طلبات التسجيل المقدمة) (بالنسبة إلى البلدان الأعضاء فقط)

٨- رهنأً بمتطلبات الإخطار الرسمي المشار إليها أعلاه، فإن موظفي الاعتماد هم موظفون تعيّنهم الهيئة المسؤولة لدى البلد العضو وتصرح لهم باعتماد طلبات التسجيل العالقة الخاصة بأعضاء وفد هذه المؤسسة (انظر الفقرتين ٣ و ٤ أعلاه).

٩- ويجب على جميع موظفي الاعتماد، أولاً، الدخول إلى منصة إدارة الأحداث وتحيين معلوماتهم الشخصية. وعقب الدخول إلى المنصة، سيتمكن موظفو الاعتماد من مراجعة طلبات التسجيل العالقة الخاصة بمندوبيهم (انظر الخطوة ٢ أعلاه).

١٠- ويجب على موظفي الاعتماد التحقق من أن الشخص الذي يطلب التسجيل هو في الواقع عضو من أعضاء وفد المؤسسة. وإن لم يكن الأمر كذلك، فيتوقع من موظف الاعتماد رفض طلب التسجيل الخاص بهذا الشخص. وعندما يثبت موظف الاعتماد صحة طلب تسجيل، سيستلم المندوب المعني رسالة بالبريد الإلكتروني تفيد بأن تسجيله أصبح مؤكداً. أما إذا رفض موظف الاعتماد طلباً، فسيستلم الشخص المعني أيضاً رسالة بالبريد الإلكتروني تفيد بذلك مع ذكر أسباب الرفض.

١١- ويرجى الانتباه إلى أن موظفي الاعتماد إذا كانوا سيحضرون الاجتماع أيضاً، فعليهم أن يسجلوا أنفسهم ويمنحوا الاعتماد لأنفسهم على حد سواء.

١٢- ويرجى الانتباه إلى أن المشاركين الذين يعتبرون مراقبين أو مراقبين مؤقتين في مجلس الإدارة/مجلس الاستئثار البريدي (مثل منظمة الأمم المتحدة والاتحادات المحدودة واللجنة الاستشارية والمنظمات الدولية) سيعتمدون المكتب الدولي ولن يُطلب منهم تزويده بالمعلومات الخاصة بموظف الاعتماد المشار إليها في الخطوة ١.

الخطوة ٤ - الشكوك والصعوبات المواجهة أثناء إنجاز العمليات المبينة أعلاه

١٣- في حالة مواجهة أي شكوك أو صعوبات أثناء تنفيذ العمليات المبينة أعلاه، يرجى من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي والمراقبين التفضل بتوجيه رسالة بالبريد الإلكتروني إلى العنوانين التاليين:

- فيما يخص المسائل التقنية المتعلقة بمنصة إدارة الأحداث: support.events@upu.int

- وفيما يخص جميع المسائل الأخرى: events@upu.int

المؤتمر ومجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي

الاستمارة التي يلزم أن تستوفيها الهيئة الحكومية المعنية لدى البلدان الأعضاء المعنية في الاتحاد البريدي العالمي (مثلاً وزارة أو إدارة أو سفارة أو بعثة دائمة لدى الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الأخرى أو ما إلى ذلك).

يُرجى إعادة هذه الاستمارة بعد استيفائها سواء بالفاكس أو بالبريد الإلكتروني في موعد أقصاه ٦ أبريل ٢٠٢١ إلى العنوان التالي:

UPU International Bureau
Weltpoststrasse 4
3015 BERNE
SWITZERLAND

+41 31 350 32 01 (Mr Siva Somasundram)

الهاتف:

+41 31 350 36 22 (Ms Wendy Eitan)

الهاتف:

+41 31 350 31 10

الفاكس:

ca.secretariat@upu.int

عنوان البريد الإلكتروني:

poc.secretariat@upu.int

اسم الموظف الذي استوفى هذه الاستمارة بالكامل ولقبه:	
<input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة	
اسم الهيئة بالكامل:	
الوظيفة/اللقب الوظيفي:	
العنوان:	
الهاتف:	الفاكس:
البريد الإلكتروني:	
التاريخ:	التوقيع:

موظف الاعتماد (الوزارة أو المنظم أو المستثمر المعين أو المكتب الرئيسي للمراقبين أو ما إلى ذلك) المسؤول عن إخطار المكتب الدولي بأسماء المندوبين قبل كل دورة من دورات المؤتمر ومجلس الاستثمار البريدي ومجلس الإدارة:

اسم الموظف بالكامل ولقبه:	
<input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة	
اسم هيئة موظف الاعتماد بالكامل:	
العنوان:	
الهاتف:	الفاكس:
البريد الإلكتروني:	

إلى: أمانتي مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي

Universal Postal Union
Weltpoststrasse 4
3015 BERNE
SWITZERLAND

الفاكس: +41 31 350 31 10

عنوانا البريد الإلكتروني: ca.secretariat@upu.int
poc.secretariat@upu.int

البلد العضو في الاتحاد البريدي العالمي (بما في ذلك البلدان غير الأعضاء في مجلس الإدارة ومجلس
الاستثمار البريدي المدعوة بصفة مراقب)

سيستخدم البلد العضو المذكور أعلاه لغة (لغات) المناقشة التالية خلال دورتي مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار
البريدي الأوليين لعام ٢٠٢١ وستتحمل التكاليف المرتبطة بها وفقاً للمادة ١٨ من النظام الداخلي لمجلس
الإدارة/المادة ٢٢ من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي.

<input type="checkbox"/> الفرنسية	<input type="checkbox"/> البرتغالية
<input type="checkbox"/> الإنكليزية	<input type="checkbox"/> الروسية
<input type="checkbox"/> العربية	<input type="checkbox"/> الإسبانية

وفي حال عدم التصريح، سيقع تصنيف البلد المشار إليه أعلاه ضمن الفئة الأنسب تلقائياً، سواء بناءً على
عضويته في مجموعة لغوية أو على أساس لغة المناقشة التي اختارها في السابق.

المُرسل:	
<input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> السيدة	
الوظيفة/اللقب الوظيفي:	
العنوان:	
الفاكس:	
التاريخ:	التوقيع: